



## Lista de Control para Matriculación

Período de Inscripción Abierto: el 30 de enero de 2012 al 14 de marzo de 2012

Gracias por su interés en matricular a su niño en la Escuela de Discovery Charter. Incluido en este paquete se encuentran los materiales de registro que deben ser **totalmente completados** antes de que su niño sea elegible para matricular en la Escuela de Discovery Charter para el otoño 2012. Los paquetes incompletos o tardes no serán elegibles para la consideración para este período abierto de la inscripción. Todas las aplicaciones completas sometidas dentro del período abierto de la matriculación se tratarán igualmente.

**Favor de notar: El someter un Paquete de Matriculación completo no garantiza inscripción automáticamente.** Si su niño es aceptado a la Escuela de Discovery Charter, formas adicionales de matriculación serán enviadas y deben ser completadas antes de ser aceptado. Su confirmación de matriculación o confirmación de que está en la lista de espera además de formas de matriculación adicionales se enviarán por correo o por correo electrónico a la conclusión de la Lotería Escolar el 4 de abril, 2012.

Es importante que **todas** las formas requeridas sean completadas y sometidas dentro de las fechas de este Período de Inscripción Abierto para ser elegibles para la Lotería Escolar de otoño 2012. Aplicaciones incompletas o aplicaciones recibidas después del 14 de marzo 2012 serán puestas en la lista de espera en la orden que se reciban.

### Estos son los Requisitos para cada estudiante:

- (1) Aplicación de Matriculación (1 por cada niño)
- (2) Información de Personas Responsable
- (3) Acuerdo Paternal firmado
- (4) Forma firmada de Liberación de Impresión Digital y Averiguación de Antecedentes
- (5) Copia de licencia de manejar de California (o equivalente) - 1 por cada adulto voluntario
- (6) **Residentes del distrito de Moreland solamente:** Dos (2) Comprobantes de Residencia Favor de someter (1) fotocopias de papeles de depósito de plica, declaración de hipoteca, o acuerdo de arrendamiento, Y (2) cuenta reciente de utilidades o telefónica. Cada comprobante debe demostrar nombre y el domicilio de familia, y las cuentas deben ser anticuadas en el plazo de los últimos 60 días. )

### Nuevas familias solamente:

- (7) Acta de nacimiento para los niños que van a entrar a kinder, para los estudiantes que vienen fuera de los E.E.U.U., o estudiantes nuevos al sistema educativo público de California
- (8) Su asistencia a una reunión de información de la escuela y la Casa Abierta debe ser requerida para que la aplicación sea elegible para la Lotería Escolar. Se puede someter la aplicación antes de la reunión. Asegurese de firmar su nombre en la reunión!
- (9) Requisitos de Salud para matriculación (*Esta forma no es requerida para la aplicación, sin embargo, se DEBE completar antes de que el estudiante se permita asistir a la escuela. Aspirantes de Kinder - observe por favor el examen físico y los requisitos dentales del examen.*)

**\*\*Por favor note que las leyes del estado de California han cambiado las fechas de entrada de kindergarten desde el 2012-13 año escolar. Los Niños devén tener cinco años de edad en o antes de noviembre 1, 2012 para ser elegibles para el kindergarten.\*\***

**Información adicional para los aspirantes de kinder:** Se espera que todos los niños de kinder y sus padres asistan a una reunión de la preparación de kinder y a una junta de padres que se dará antes del comienzo de la escuela. Aspirantes de Kinder que sean admitidos a la escuela recibirán la información adicional por el correo de U S con respecto a estas reuniones.

**Cualquier información sometida a la Escuela de Discovery Charter puede ser compartida con la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara, la agencia que concede la carta, o el distrito escolar y/o la escuela en la cual su niño es matriculado actualmente.**

***Favor de llenar sus formas de matriculación electrónicamente antes de imprimirlas.***

**Favor de enviar el Paquete de Aplicación completado a:  
Discovery Charter School  
4021 Teale Ave., San Jose, CA 95117**

*Por favor póngase en contacto con la oficina si usted no recibe confirmación por correo electrónico de su aplicación completada dos semanas después de presentar la aplicación.*

Si usted tiene preguntas sobre el proceso de aplicación, por favor póngase en contacto con nosotros al 408-243-9800.

Las copias adicionales de estas formas pueden ser descargadas: [www.discoveryk8.org](http://www.discoveryk8.org)



Aplicación de Matriculación

Año escolar de solicitud: 20\_\_ - 20\_\_

Nivel de Grado del Estudiante: K [ ] 1 [ ] 2 [ ] 3 [ ] 4 [ ] 5 [ ] 6 [ ] 7 [ ] 8 [ ]

Información del Estudiante: (Favor de completar e incluir un paquete de aplicación para cada estudiante.)

Nombre: Apellido, Primero Segundo Apodo Sexo: M [ ] F [ ]

Domicilio: Numero Calle # de Depto.

Ciudad Estado Zona Postal Teléfono

Edad: Fecha de Nacimiento: MM/DD/AAAA Escuela en la cual está presentemente:

[ ] Mi niño fecha de nacimiento es entre Noviembre 1, 2007 and Diciembre 2, 2007.

¿Solicita usted a más de un estudiante? Sí [ ] No [ ]

Si indico "sí", favor de escribir aquí los nombres de los otros estudiantes:

Two horizontal lines for listing other students.

¿Residente del distrito escolar de Moreland? Sí [ ] No [ ]

Si indico "sí", favor de proveer 2 formas de residencia como indicado en la lista de control. Cada documento debe mostrar el nombre y domicilio de la familia, y las cuentas deben ser actuales dentro los últimos 60 días.

¿Sí la respuesta es "no", a que distrito pertenece? \_\_\_\_\_

Firma del Padre/Custodia Legal: \_\_\_\_\_

Antes que esta aplicación pueda ser considerada para matricular. Una junta de información de la escuela y una casa abierta deberán de asistir por lo menos por un padre o tutor. Deberán firmar la hoja de acuerdo de participación y la hoja de chequeo de record personal y huellas, ambas formas deberán ser firmadas por lo menos por un padre o tutor. Por favor note que si usted está sometiendo esta aplicación durante el periodo de subscripción abierta, usted puede someter la aplicación antes de atender a las juntas requeridas pero debe atender a la casa abierta y a la junta de información ofrecida para el año escolar del 2012-2013 Para considerar completa la aplicación, familias que regresaran no necesitan atender a la casa abierta o a la junta de información.

Para el uso de la oficina solamente
School Information Meeting attended:
Parent Participation Agreement signed:
Background/Fingerprint Release signed:



## Información de Personas Responsable

*(Éstas son las personas que pueden actuar en el nombre del estudiante. La primera persona indicada abajo recibirá toda la correspondencia escolar y será el contacto primario. Usted puede indicar otras personas responsables en una página adicional si es necesario.)*

### Padre/Madre/Custodia Legal (Contacto Primario):

Nombre: Apellido	Primero	Segundo	Apodo		
Domicilio: Numero	Calle	# de Depto.	Ciudad,	Estado	Zona Postal
Teléfono		Teléfono Alterno		Correo electrónico	
Relación a Estudiante		Empleador		Teléfono de Trabajo	

### Padre/Madre/Custodia Legal:

Nombre: Apellido	Primero	Segundo	Apodo		
Domicilio: Numero	Calle	# de Depto.	Ciudad,	Estado	Zona Postal
Teléfono		Teléfono Alterno		Correo electrónico	
Relación a Estudiante		Empleador		Teléfono de Trabajo	

¿El estudiante tiene hermanos presentemente matriculados en Discovery Charter School? S  N

¿El estudiante tiene hermanos que son ex-alumnos de Discovery Charter School? S  N

¿Usted es un empleado de Discovery Charter School? S  N

¿El estudiante en la lista de espera del año previo? S  N

Si ha contestado "sí" a una de las preguntas previas, por favor de dar la información de cada estudiante, ex alumno o empleado:

Nombre de Estudiante/Empleado : Apellido, primero Los años atendieron

Nombre de Estudiante/Empleado: Apellido, primero Los años atendieron

Nombre de Estudiante/Empleado: Apellido, primero Los años atendieron

## Escuela Discovery Charter Acuerdo Paternal

Como el/los padres o custodia legal de \_\_\_\_\_ (“Estudiante”), reconocemos y estamos de acuerdo de que la participación paternal es importante para la educación de nuestros hijos. Además reconocemos y estamos de acuerdo que esta participación es un componente integral de la filosofía educacional de la Escuela Discovery Charter (“Discovery o DCS”) y la cual es necesaria para un funcionamiento exitoso del programa de Discovery.

Al firmar este Acuerdo, estoy/estamos de acuerdo de apoyar la filosofía educacional y programa de Discovery en las maneras siguientes:

1. Para asegurar tener un ambiente de aprendizaje que es propio al desarrollo del estudiante y tener grupos pequeños para que el programa de Discovery pueda implementarse efectivamente, nos comprometemos en participar con regularidad en un turno de dos (2) horas por semana por cada niño (con un máximo de 6 horas por familia cada semana). En el evento de necesidades familiares como embarazo, emergencia familiar o enfermedad esta porción del Acuerdo puede ser negociada con el Director Ejecutivo de DCS.
2. Para asegurar que seamos participantes y ayudantes efectivos en la clase y en el recreo nosotros atenderemos a la clase de disciplina positiva que será en Discovery. Este es un entrenamiento de una sola vez y es requerido para familias que a entrar durante o después del 2011/2012 año escolar.
3. Para asegurar que seamos participantes efectivos en la educación de nuestros hijos entendemos y nos comprometemos de atender a la sesión Academia de Padres incluyendo a las juntas de padres de clases.
4. Para asegurar que seamos participantes efectivos en la educación de nuestros hijos asistiremos la Noche de Regreso de Escuela y todas las conferencias paternas.
5. Para asegurar que seamos efectivos participantes en la educación de nuestros hijos en DCS, nuestra familia participará en un mínimo de cuatro (4) Juntas Educativas durante el año escolar. Este requerimiento se puede satisfacer al atender Juntas Educativas en DCS o al atender eventos educativos en otro sitio previamente aprobado por el Director Ejecutivo.
6. Para asegurar que el ambiente de la escuela conducido al aprendizaje en la escuela de nuestro hijo/hija, participaremos por lo menos en un Día de Trabajo por año. Este Día de Trabajo puede ser un día fijo durante el año o proyectos especiales a la discreción del personal.
7. Para ayudar con las tareas necesarias de la escuela y para dejar que los maestros de DCS tengan tiempo de enfocarse en el aprendizaje de nuestros hijos/hijas, tomaremos una posición de apoyo en el salón o la escuela general además de nuestro turno fijo.
8. Para mantener un ambiente escolar que es seguro y sano, someteremos una verificación de TB antes de nuestra participación.
9. Para asegurar un ambiente seguro para nuestros hijos, estamos de acuerdo a dar un examen de impresión digital y/o búsqueda de antecedentes penales por una agencia autorizada por el consejo de DCS. Los resultados de estas búsquedas pueden ser la base de hacer una determinación de participación por el Director Ejecutivo de DCS.



# Discovery Charter School

4021 Teale Ave, San Jose, CA 95117  
Phone: (408) 243-9800 Fax: (408) 243-9812  
www.discoveryk8.org

10. Para proveer un ambiente de aprendizaje consistente, en el evento que nosotros no podamos trabajar en nuestro turno regular haremos arreglos para una persona de la lista voluntaria aprobada de DCS (con verificación TB y impresión digital y búsqueda de antecedentes) para sustituir por nosotros. Nosotros notificaremos al maestro de alguna substitución.
11. Para apoyar el aprendizaje de nuestros hijos por parte de excursiones, participaremos en un mínimo de tres excursiones al año por cada hijo como chofer o acompañante. Entendemos que si la excursión es durante el día y hora de mi turno regular, seré requerido a manejar si es posible.
12. En orden de respetar la privacidad de los estudiantes, padres y personal, estamos de acuerdo de seguir las pólizas de confidencia de DCS.
13. Yo/Nosotros hemos leído y entendemos la póliza de asistencia de Discovery Charter School. (a junta)

El Director Ejecutivo de DCS tiene la autoridad y la responsabilidad para administrar este acuerdo, esto incluye cuando y como participaremos en el salón o en otras formas de participación.

En el evento de conducta inapropiada por nosotros en la escuela o durante actividades escolares, el Director Ejecutivo de DCS tendrá la discreción para hacer un plan alternativo de participación paternal.

Entiendo/entendemos que firmamos el Acuerdo Paternal por los individuos que voluntaran por el estudiante y yo/nosotros comunicaremos el contenido y expectativas a todos los voluntarios.

Yo/Nosotros entendemos que el Acuerdo Paternal se renovara anualmente para reflejar el compromiso continuo de nuestra participación.

Yo/nosotros los padre(s)/Custodia(s) legal(es) de \_\_\_\_\_, hemos leído y entendemos el Acuerdo Parental de la Escuela Discovery Charter. Estamos de acuerdo de cumplir con los términos del acuerdo paternal como escrito.

\_\_\_\_\_  
Firma de Padre/Custodia Legal

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma de Padre/Custodia Legal

\_\_\_\_\_  
Fecha

**FORMA DE NOTIFICACION Y LIBERACION DE IMPRESIÓN  
DIGITAL/BUSQUEDA DE ANTECEDENTES PENALES PARA VOLUNTARIOS  
REGISTRADOS**

\_\_\_\_\_  
*Escriba claramente con letra de molde.*

NOMBRE: \_\_\_\_\_ FECHA DE NACIMIENTO: \_\_\_\_\_ SEXO: \_\_\_\_\_  
Apellido, Primero, Segundo(Como aparece en Licencia de Manejar) MM/DD/AAAA

OTROS NOMBRES USADOS PREVIAMENTE: \_\_\_\_\_

DOMICILIO: \_\_\_\_\_  
Domicilio Completo

CIUDAD: \_\_\_\_\_ ESTADO: \_\_\_\_\_ CODIGO POSTAL: \_\_\_\_\_

NUMERO DE LICENCIA DE MANEJAR/TARJETA DE IDENTIFICACION DE CALIFORNIA: \_\_\_\_\_

NUMERO DE SEGURO SOCIAL: \_\_\_\_\_

*Proveer su número de seguro social en esta forma es voluntario. El elegir no revelar su número de seguro, no es base de negar su aplicación. Si provee su número de seguro, se usará como identificador adicional y puede facilitar la búsqueda. Su número de seguro social se usará como escrito. Leyes estatales y federales protegen su privacidad.*

*ATENCION: Una persona que es registrado de ofensas sexuales acuerdo al Código Penal Sección 290 no servirá como voluntario de instrucción o asistente bajo la supervisión directa de un empleado certificado por el Código Educativo 35021. Póliza de DCS requiere revelación de arresto y/o convicción de delito menor o grave, serio o violento. Todos los voluntarios que trabajaran con estudiantes en cualquier capacidad son requeridos a someterse a un examen de huella digital y búsqueda de antecedentes penales por el Departamento de Justicia (DOJ) y FBI para asegurar que no hay arresto o convicción de los delitos escritos anteriormente y son sujeto a notificación de arresto subsiguiente durante el termino del tiempo de voluntario en DCS. Autorización de voluntario es contingente al obtener la autorización del antecedente penal y revisado por la administración de la escuela. Autorización se debe obtener antes de empezar trabajo voluntario.*

A. ¿Alguna vez ha sido convicto de un delito sexual?  SÍ  NO

Si sí, fue el convicto fuera de California? (Favor de especificar lugar) \_\_\_\_\_

B. ¿Alguna vez ha sido convicto de un delito de violencia o la amenaza de violencia?  SÍ  NO

Si sí, fue el convicto fuera de California? (Favor de especificar lugar) \_\_\_\_\_

C. ¿Alguna vez ha sido convicto de un delito por el uso de drogas o bebidas alcohólicas?  SÍ  NO

Si sí, fue el convicto fuera de California? (Favor de especificar lugar) \_\_\_\_\_

D. ¿Ha sido arrestado en los últimos tres años por un crimen donde no se ha llegado a absolución o destitución?  SÍ  NO

\_\_\_\_\_  
*La información en esta autorización voluntario para antecedentes penales, notificación y liberación es verdadera al partir de mis conocimientos. En orden para determinar la validez para voluntar en DCS, doy permiso que DCS conduje antecedente penales y huella digital acuerdo con el Código Penal Sección 1105.3. Entiendo que esto incluye una búsqueda de agencias de ley locales, estatales y federales y autorizo la liberación toda y cualquier información proveída por estas agencias. Después que se ha determinado ser elegible para voluntario todos los informes y archivos serán destruidos.*

*Reconozco el leer y el recibir de esta noticia.*

FIRMA: \_\_\_\_\_ FECHA: \_\_\_\_\_

## REQUISITOS DE SALUD PARA MATRICULACION

Los siguientes requerimientos de salud son requisitos de inscripción:

### Vacunas:

<p><b>Kindergarten/ 1° Grado</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 dosis Polio (3 dosis, si ultima fue después del 4° cumpleaños)</li> <li>• 5 dosis DPT (4 dosis, si ultima fue después del 4° cumpleaños)</li> <li>• 2 dosis MMR (ambas después del primer año)</li> <li>• 3 dosis Hepatitis B</li> <li>• 1 dosis Varicela * <i>Varicela (chickenpox) con comprobante de medico o inmunidad satisface el requerimiento</i></li> <li>• 1 examen cutáneo de TUBERCULOSIS *<i>Debe ser administrado al mismo tiempo del examen físico antes de entrar a kindergarten.</i></li> <li>• <b>Examen físico hecho a partir de 18 meses antes de entrar a 1 Grado</b></li> <li>• <b>Examen dental terminó antes del 1 de mayo del año de Kinder</b></li> </ul>
<p><b>Grados 2 - 8</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 dosis Polio (3 dosis, si ultima fue después del 2° cumpleaños)</li> <li>• 5 dosis DPT (4 dosis, si ultima fue después del 2° cumpleaños)</li> <li>• 2 dosis MMR</li> <li>• 3 dosis Hepatitis B (o haber empezado la serie)</li> <li>• 1 dosis de Varicela para niños menor de 13 años; 2 dosis si vacuna se dio después de los 13 años. * <i>Varicela (chickenpox) con comprobante de medico o inmunidad satisface el requerimiento</i></li> <li>• 1 examen cutáneo de TUBERCULOSIS</li> </ul> <p>Si el estudiante es traslado de una escuela fuera del Condado de Santa Clara:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 examen cutáneo de TUBERCULOSIS solo que presente comprobante de examen cutáneo Mantoux (PPD) administrado en los 6 meses antes del principio de la escuela.</li> </ul>
<p><b>Grados 7 – 8</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 dosis de refuerzo de la vacuna Tdap (tetanos, difteria, y tos ferina), al cumplir diez años o poco después.</li> </ul>

**Por favor de notar: Verificación de vacunas, examen físico y examen dental es por medio de archivo medico escrito por medico o clínica.**

**Todos estudiantes nuevos o traslados deben de presentar ficha de vacuna al tiempo de matricularse a la Escuela Discovery Charter School.**